

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сахалинский государственный университет»

Кафедра восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

С.Ю. Рубцова

2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины

Б1.В.21 «Практическая фонетика восточного языка»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»

Профиль: Начальное образование и иностранный язык (японский и
английский языки)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

очная

РНД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Южно-Сахалинск, 2019 г.

Рабочая программа дисциплины «Практическая фонетика восточного языка» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)».

Программу составила:

Старченко Елена Викторовна, ст. пр.
И.О. Фамилия, должность, ученая степень, учётные данные


подпись

Рабочая программа дисциплины «Практическая фонетика восточного языка» утверждена на заседании кафедры восточной филологии протокол № «12» 04 июня 2019 г.

Заведующий кафедрой: Лим Э.Х.
фамилия, инициалы


подпись

Рецензент:

Ким Е.Б., учитель японского языка высшей квалификации
МАОУ Восточная гимназия г. Южно-Сахалинска
ФИО, должность, место работы



Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины «Практическая фонетика восточного языка» во 2 семестре является овладение устойчивыми фонетическими конструкциями, соответствующими начальному базовому уровню японского языка, необходимыми для устного и письменного общения на японском языке

Задачи дисциплины:

- научить студентов правильно распознавать звуки японского языка в монологической и диалогической речи;
- дать студентам знания, которые будут способствовать формированию правильного произношения и интонации;
- отработать со студентами устную речь японского языка.
- отработать и закрепить навыки построения и употребления лексико-грамматических конструкций и оборотов, изученных в ходе курса.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практическая фонетика восточного языка» входит в обязательные дисциплины вариативной части программы Б1.В.21 и изучается во 2 семестре. Формирует общекультурную и профессиональные компетенции.

Всего ЗЕТ: **2 семестр** – 3, часов – 108, в том числе практические занятия – 36 часов, самостоятельная работа – 31 час, контактная работа ТО – 5 часов.

Вид промежуточной аттестации во 2 семестре: **экзамен**.

Пререквизиты дисциплины (модуля): Дисциплина «Практическая фонетика восточного языка» проводится на базе изучения дисциплины «Практика устной и письменной речи японского языка», в рамках изучения которой студенты знакомятся с основными понятиями, необходимыми в профессиональной деятельности, приобретают входные знания, умения и навыки.

Постреквизиты дисциплины: Освоение данной дисциплины необходимо для таких дисциплин как:

- Практика устной и письменной речи японского языка (3-10 семестры)
- Практикум по культуре речевого общения (японский язык)
- Практическая грамматика японского языка

3. Формируемые компетенции и индикаторы их достижения по дисциплине (модулю)

(Коды и формулировки компетенций в таблице должны соответствовать ФГОС ВО и ПООП (при наличии))

Коды компетенции	Содержание компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции
ОК-4	владеет способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	ОК-4.1. Знать: • грамматические конструкции начального этапа обучения. ОК-4.2. Уметь: • правильно произносить изученные лексические обороты, слова и грамматические конструкции решать задачи, выполнять вычисления;

		• выражать устно и письменно мысли на простом японском языке с использованием базовых грамматических и лексических конструкций; • уметь писать сочинения с использованием простых грамматических конструкций и лексического минимума. ОК-4.3. Владеть: • грамматическим материалом, необходимым для формирования лингвистической компетенции обучаемых; • навыками двустороннего перевода соответствующей сложности.
ПК-7	владеет способностью организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности	ПК-7.1. Знать: • способы организации сотрудничества обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности. ПК-7.2. Уметь: • уметь организовать сотрудничество обучающихся, поддержать их активность, инициативность и самостоятельность, развить творческие способности. ПК-7.3. Владеть: • навыками организации сотрудничества обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности.
ПК-10	владеет способностью проектировать траектории своего профессионального роста и личностного развития	ПК-10.1. Знать: • способы проектирования траекторий своего профессионального роста и личностного развития. ПК-10.2. Уметь: • уметь проектировать траектории своего профессионального роста и личностного развития. ПК-10.3. Владеть: • навыками проектирования траекторий своего профессионального роста и личностного развития.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1 Структура дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет

Всего ЗЕТ: **2 семестр** – 3, часов – 108, в том числе практические занятия – 36 часов, самостоятельная работа – 31 час, контактная работа ТО – 5 часов.

Вид промежуточной аттестации во 2 семестре: **экзамен.**

Вид работы	Трудовоемкость, акад. часов
	2 семестр
Общая трудовоемкость	108
Контактная работа:	42
Лекции (Лек)	0
Практические занятия (ПР)	36
Лабораторные работы (Лаб)	-
Контактная работа в период теоретического обучения (КонтТО)	5
Проведение текущих консультаций	1
Индивидуальная работа со студентами	-
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен, зачет с оценкой)	Экзамен
Самостоятельная работа (всего)	31
В том числе	
внеаудиторная самостоятельная работа по подготовке к лекционным занятиям	-
внеаудиторная самостоятельная работа при подготовке к практическим занятиям	31-
подготовка к промежуточной аттестации (экзамен)	35
Контактная работа в период промежуточной аттестации (КонтПА)	5

4.2. Распределение часов и их трудоемкости по разделам дисциплины (модуля)

№ п/п	Раздел дисциплины	семестр	Виды учебной ра- боты (в часах)			Формы текущего кон- троля успеваемости (по неделям семестра)
			контактная			
			лекц ии	пр.	сам. раб.	
1.	Раздел 5 «Транспорт в Японии» Лексика, грамматические кон- струкции 5 урока Фонетический материал 5 урока.	2		7	6	Аудиозадания, аудиоте- сты.
2.	Раздел 6 «Приглашение в путеше- ствии» Лексика, грамматические кон- струкции 6 урока Фонетический материал 6 урока.	2		7	6	Аудиозадания, аудиоте- сты.
3.	Раздел 7 «Посещение японского дома. Моя семья» Лексика, грамматические кон- струкции 7 урока Фонетический материал 7 урока.	2		7	6	Аудиозадания, аудиоте- сты.
4.	Раздел 8 «Посещение японского дома. Вкус и цвет» Лексика, грамматические кон- струкции 8 урока Фонетический материал 8 урока.	2		7	6	Аудиозадания, аудиоте- сты.

5.	Повторение 1-8 уроки	2		8	7	Аудиозадания, аудиотесты.
Всего за II семестр				36	31	Экзамен

4.3 Содержание разделов дисциплины

РАЗДЕЛ 5

Речевая конструкция с глаголами движения 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (МЕСТО) へ 行きます／来ます／帰ります。」

Речевая конструкция с глаголами движения и частицей で, обозначающей способ передвижения 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (TRANСПОРТ) で 行きます／来ます／帰ります。」

Речевая конструкция с частицей と, обозначающей совместное совершение действия 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (ЧЕЛОВЕК/ЖИВОТНОЕ) と ГЛАГОЛ。」

Вопросительное слово いつ (когда)

Частица よ, указывающая на уверенность в своих суждениях 「ПРЕДЛОЖЕНИЕ よ。」

Речевая конструкция с глаголами движения, частицами で (способ передвижения), と (совместное совершение действия) и временем совершения действия

РАЗДЕЛ 6

Речевая конструкция с переходными глаголами 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ を ПЕРЕХОДНЫЙ ГЛАГОЛ。」

Вопросительное слово 何 (Что?)

Речевая конструкция с частицей で, обозначающей место совершения действия 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (МЕСТО) で ГЛАГОЛ。」

Соединительное слово それから (затем, потом, далее) 「ПРЕДЛОЖЕНИЕ 1. それから ПРЕДЛОЖЕНИЕ 2。」

Пригласительная конструкция 「ГЛАГОЛ ませんか。」

Конструкция предложения или приглашения 「ГЛАГОЛ ましょう。」

Конструкция утвердительного ответа на приглашение 「ГЛАГОЛ ましょう。」

РАЗДЕЛ 7

Речевая конструкция с частицей で, обозначающей способ осуществления действия 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (ОРУДИЕ ДЕЙСТВИЯ) で ГЛАГОЛ。」

Речевая конструкция с частицей で, обозначающей средство осуществления действия 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (СРЕДСТВО ДЕЙСТВИЯ) で ГЛАГОЛ。」

Вопросительная модель о переводе слова или предложения на другой язык 「СЛОВО/ПРЕДЛОЖЕНИЕ は ～語で 何ですか。」

Речевая конструкция о значении слова или предложения на другом языке

「«СЛОВО/ПРЕДЛОЖЕНИЕ»は～語で ПЕРЕВОД СЛОВА です。」

Речевая конструкция направленного действия 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (ЧЕЛОВЕК) に ГЛАГОЛ ПЕРЕДАЧИ ДЕЙСТВИЯ (あげます, かします, おしえます, かきます и др.)

Речевая конструкция получения действия 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (ЧЕЛОВЕК) に ГЛАГОЛ ПОЛУЧЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ (もらいます, かります, ならいます。」

Конструкция прошедшего времени 「もう ГЛАГОЛ В ФОРМЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ます。」

РАЗДЕЛ 8

Положительные и отрицательные формы настоящего-будущего времени прилагательных 「ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ いです。／ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ くないです。」・「ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ です。／ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ じゃありません。」

Предложения со сказуемым-прилагательным 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ は ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ です。」

Определение (прилагательное) к существительному 「ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ い СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ」・「ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ な СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ」

Предложения с определением (прилагательное) к существительному 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ 1 は ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ い СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ 2 です。」・「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ 1 は ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ な СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ 2 です。」

Противительная конструкция 「ПРЕДЛОЖЕНИЕ 1 が、ПРЕДЛОЖЕНИЕ 2。」

Соединительное слово *そして* (к тому же) 「ПРЕДЛОЖЕНИЕ 1。そして ПРЕДЛОЖЕНИЕ 2。」

Предложения с вопросительным словом *どれ* (Который из?) 「СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ は どれですか。」

ПОВТОРЕНИЕ

Обобщающее упражнение (грамматические конструкции четвертого-восьмого разделов)

4.4. Образовательные технологии

№	Тема занятия	Занятия ЛК, ПЗ	Кол-во часов	Интерактивная форма проведения учебных занятий
1	Раздел 5 «Транспорт в Японии» Лексика, грамматические конструкции 5 урока Фонетический материал 5 урока.	ЛЗ, ПЗ	6	Имитационные игры
2	Раздел 6 «Приглашение в путешествие» Лексика, грамматические конструкции 6 урока Фонетический материал 6 урока.	ЛЗ, ПЗ	8	Имитационные игры Творческое задание
3	Раздел 7 «Посещение японского дома. Моя семья» Лексика, грамматические конструкции 7 урока Фонетический материал 7 урока.	ЛЗ, ПЗ	10	Деловая игра
4	Раздел 8 «Посещение японского дома. Вкус и цвет» Лексика, грамматические конструкции 8 урока Фонетический материал 8 урока.	ПЗ	4	Интервью
5	Повторение 1-8 уроки	ПЗ	4	Творческое задание

5. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа при изучении практического курса имеет систематический характер и построена по принципу «от простого к сложному» в рамках каждого раздела и в общем контексте курса. Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем и учитываются при аттестации. Постоянный контроль выполнения самостоятельной работы имеет важное значение в достижении умений и навыков, предусмотренных данной программой.

Самостоятельная работа в рамках практических курсов иностранного языка предусматривает развитие 4 основных навыков в освоении иностранного языка: «говорение», «аудирование», «чтение» и «письмо». В ходе курса «Практическая фонетика восточного

языка» основное внимание при выполнении самостоятельной работы уделяется развитию навыков аудирования.

Различные виды самостоятельных работ предусмотрены в рамках каждого раздела. Как правило, это упражнения на развитие навыков аудирования, закрепление грамматических конструкций.

Выполненные самостоятельно задания проверяются в аудитории или сдаются на проверку преподавателю. По результатам проверки проводится «работа над ошибками», в ходе которой преподаватель представляет наиболее часто встречающиеся в самостоятельном задании ошибки. Данная работа позволяет и преподавателю проанализировав результаты своей работы, выбрать наиболее эффективный подход к преподаванию грамматики.

В качестве факультативных заданий студентам предоставляется информация об онлайн сайтах японских университетов и исследовательских институтов, материалы которых возможно использовать для проведения самоконтроля и получения необходимой социокультурной информации.

Перечень материалов для самостоятельной работы, предоставляемых студентам состоит из:

- наглядных пособий;
- материалы для аудирования (CD диск и рабочие материалы)
- тексты на японском языке, содержащие изученные грамматические конструкции для литературного перевода на русский язык.

Примеры заданий для самостоятельной работы:

Раздел 5. Прослушайте запись. Напишите названные суммы

100円です
—ねだん—

ねだんをかいてください。
Write the price of each item in the blank.
请写出价钱。
가격을 쓰시오.

例1 25円
例2 100円

練習

1. 25円
2. 100円
3. 円
4. 円
5. 円
6. 円
7. 円
8. 円
9. 円
10. 円
11. 円
12. 円
13. 円
14. 円
15. 円

Раздел 7. Прослушайте запись. Выберите глагол, в зависимости от частицы.

田中さんはきつてをかいました **10**
 —助詞「を」「へ」「に」「で」+動詞—

テープをきいてから a か b かえらんでください。そのあとでたしかめてください。
 Listen to the tape and select the appropriate answer, a or b. Then check your answers.
 听录音后, 请选择 a 或者 b, 然后检查答案。
 聽完錄音帶後, 請選擇 a 或者 b, 然後檢查是否正確。
 테이프를 듣고 a나 b를 고르시오. 그 후 확인하십시오.



例1 (a) かいました
b. いきました



例2 a. みました
b. いきました

練習

1. a. かえりました b. かいました	6. a. いきました b. かきました
2. a. べんきょうしました b. いきました	7. a. いきました b. みました
3. a. かえりました b. ききました	8. a. きました b. よみました
4. a. きました b. もらいました	9. a. いきました b. たべました
5. a. かえりました b. よみました	10. a. いきました b. みました

→うらにつづく 19

Раздел 8. Прослушайте запись. Укажите направление действий (передача-получение).

ともだちにとけいをあげました **9**
 —授受動詞(1)「あげる」「もらう」「かず」「かりる」など—

() に←→を書いてください。
 In each blank, draw the appropriate arrow.
 请在括号里划←或者→。
 请在括弧裏劃←或者→。
 ()속에서 ← →를 표시시오.

例1 山田 (←→) サリー

例2 (わたし) (→) ともだち



練習

1. (わたし) () サリー	11. わだ先生 () 学生
2. サリー () ともだち	12. サリー () 山田
3. 山田 () ともだち	13. 山田 () サリー
4. (わたし) () サリー	14. (わたし) () サリー
5. 山田 () ともだち	15. サリー () ともだち
6. 山田 () サリー	16. (わたし) () サリー
7. アリ () ともだち	17. (わたし) () サリー
8. (わたし) () サリー	18. (わたし) () サリー
9. (わたし) () アリ	19. アリ () 先生
10. 先生 () 学生	20. サリーとアリ () (わたし)

Примерные вопросы для контроля знаний и проверки усвоения учебного материала определяются преподавателем перед практическим занятием и ставятся на обсуждение в ходе их проведения.

Контроль проводится регулярно с целью определения уровня приобретенных навыков и языковых знаний.

Текущий контроль проводится на любом этапе обучения и заключается в поурочном

прослушивании конструкций (лексических и грамматических) в каждом разделе. При оценивании выполненных работ учитываются точность восприятия материала, формулировок понятий и терминов. Работы выполняются в ходе практического занятия в течение 20-50 минут.

Текущий контроль качества знаний проводится на практических занятиях, где студенты выполняют частичный или комплексный перевод в письменном виде, а также проводятся индивидуальные консультации со студентами.

Примеры заданий текущего контроля:

Раздел 6. Прослушайте запись. Выполните задания.

第 6 課

1日
day
一天
하루, 1일

1. キムさんの 1日です。キムさんは 何を しますか。 CD A 24

例) a.  b. 

c.  d. 

1) a.  b. 

c.  d. 

2) a.  b. 

c.  d. 

3) a.  b. 

c.  d. 

2. ミゲルさんは どこで しますか。 CD A 25

例) (デパート) で コーヒーを {a. 飲みます ①. 買います}。

1) () で サッカーを {a. 見ます b. します}。

2) () で レポートを {a. 書きます b. 読みます}。

3) () で ビデオを {a. 買います b. 見ます}。

3. 佐藤さんの うちで 写真を 見ました。
佐藤さんは どこで 何を しましたか。

CD A 26

- 例) • アメリカ ()
1) • 中国 (b)
2) • イギリス ()
3) • フランス ()
• メキシコ ()

万里の長城
the Great Wall of China
万里长城
만리장성



4. カリナさんは きょう 何を しますか。 CD A 27

- 例) (a) 1) () 2) () 3) ()

- a. 昼ごはんを 食べます
b. 映画を 見ます
c. ビールを 飲みます
d. 友達に 会います
e. 日本語を 勉強します
f. お花見を します

Раздел 8. Прослушайте запись. Выполните задания.

第 8 課

1. 寮の 生活は どうですか。 CD A 31

例) タワポン	食べ物 ... { a. おいしいです b. おいしくありません }	⇒ a. () b. ()
1) エド	食べ物 ... { a. おいしいです b. あまり おいしくありません }	⇒ a. () b. ()
	友達 ... { a. 親切です b. 親切じゃ ありません }	⇒ a. () b. ()
2) リン	部屋 / トイレ ... { a. 新しいです b. 新しくありません }	⇒ a. () b. ()

2. グブタさんは 日本人の うちへ 行きました。

何を しましたか。何を 話しましたか。 CD A 32



話します
talk
말합니다, 이야기합니다

- 例) グブタさんは { a. 熱い b. 冷たい } お茶を 飲みました。
(1) インドの アグラは { a. 大きい b. にぎやかな } 町です。
(2) IMC は { a. 有名な b. いい } 会社です。
(3) うちの 神戸です。{ a. すてきな b. 古い } うちです。
(4) 日本語の 先生は { a. おもしろい b. ハンサムな } 人です。

どれを買いましたか。 CD A 34



Промежуточный проводится в середине семестра в период аттестации. Промежуточный контроль позволяет оценить уровень теоретических знаний студентов на промежуточном этапе, выявить недочеты и «пробелы», предоставляя таким образом возможность их восполнения до сессионных испытаний. Выполнение промежуточного теста позволяет осуществить методическую задачу межсессионного контроля, именно по результатам теста делается заключение о его прохождении.

Таким образом, по итогам практических, за выполнение самостоятельных работ, домашних заданий, за активную работу на каждом занятии, а также за посещаемость студентам выставляется **текущий рейтинг**.

Оценка и определение уровня знаний и практических профессиональных умений и навыков (компетенций) студентов производится по **100-балльной шкале**, что соответствует следующим оценкам в баллах: **0-51 – «неудовлетворительно»**, **52-65 – «удовлетворительно»**, **66-80 – «хорошо»**, **81-100 – «отлично»**. Минимально необходимой оценкой (баллом) для получения экзамена является **52 балла**.

Итоговый контроль в 3 семестре проводится в конце семестра в форме экзамена.

Экзамен является формой проверки усвоения студентами учебного материала практических занятий по дисциплине. В программу экзамена включаются задания, отражающие

требования стандартов образования по данной учебной дисциплине, соответствующие содержанию контрольных мероприятий, проводившихся в течение учебного года. Программа экзамена доводится до сведения студентов в начале семестра.

Экзамен проводится в соответствии с расписанием зачетов и экзаменов в письменной форме. На подготовку отводится 20 минут. Результат оценивается согласно указанным критериям оценки экзамена.

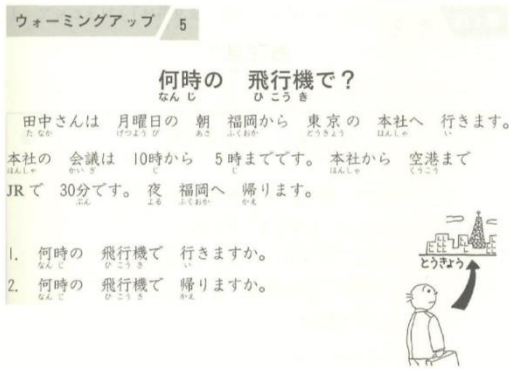
Перед сдачей экзамена необходимо выполнить все задания, предусмотренные программой дисциплины. Основное в подготовке к экзамену – повторение всего учебного материала в рамках изученного курса. При условии планомерной работы в течение семестра студенты, как правило, успешно справляются с данным испытанием. При подготовке в сдаче экзамена рекомендуется весь объем работы равномерно распределить по дням, отведенным на подготовку к экзамену, контролировать каждый день выполнения работы. Оценка за экзамен складывается из устного перевода предложений с японского языка на русский, содержащиеся в экзаменационных билетах.

Таким образом, итоговая оценка складывается из: посещения занятий, активной работы на занятиях, выполнения заданий, оценки на экзамене.

Примерные задания на перевод на экзамене

Прослушайте предложения, которые читает преподаватель (диктор). Переведите устно на русский язык.

Вариант №1



ウォーミングアップ 5

何時の飛行機で?
なんじ ひこうき

田中さんは 月曜日の 朝 福岡から 東京の 本社へ 行きます。
たなかさん げつようびの あさ ふくおかから とうきょうの ほんしやへ いきます。

本社の 会議は 10時から 5時までです。本社から 空港まで
ほんしやの かいぎは じゅうごから ごじまでです。ほんしやから くにこうまで

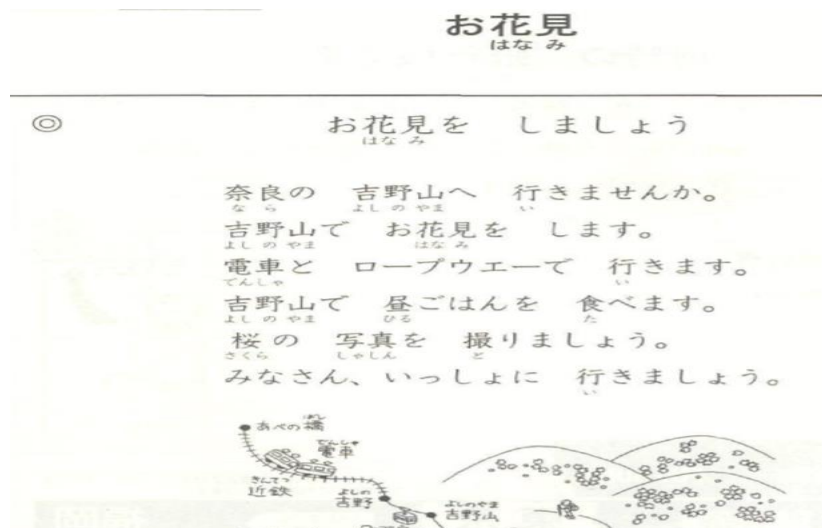
JRで 30分です。夜 福岡へ 帰ります。
じーで さんじふふんです。よる ふくおかへ かえります。

1. 何時の飛行機で 行きますか。
なんじ ひこうきで いきますか。

2. 何時の飛行機で 帰りますか。
なんじ ひこうきで かえりますか。

どうきょう

Вариант №2



Вариант №3

もらいました・あげました

ホルへさんは 去年 ペルーから 日本へ 来ました。
ワットさんに テレビを もらいました。松本さんに 机を
もらいました。山田さんに コートを もらいました。会社の
人に コンピューターを 借りました。ホルへさんは 皆さんに
ペルーの お土産を あげました。
ホルへさんは 来週 国へ 帰ります。きょう 会社の 人に
コンピューターを 返しました。友達に テレビと 机を
あげました。でも、コートを あげませんでした。ホルへさんの
身長は 165センチです。友達 の 身長は 2メートルです。

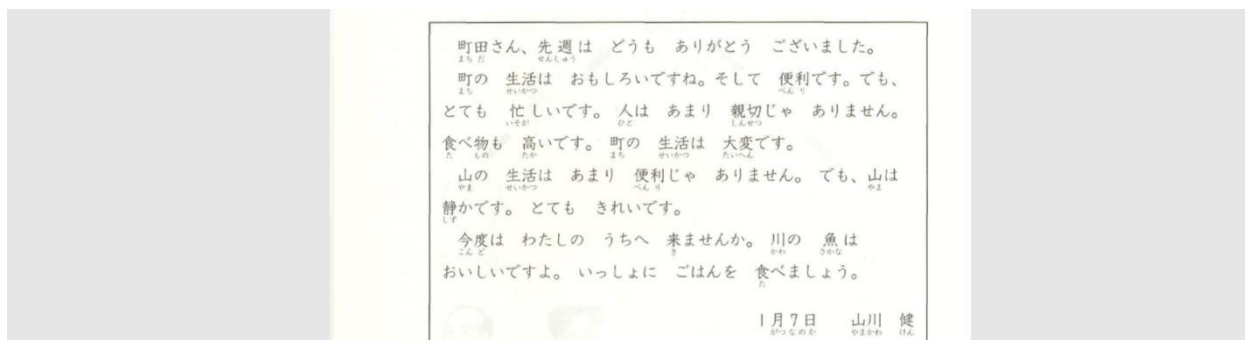
Вариант №4

町の 生活・山の 生活
まち せいかつ やま せいかつ

山川さん、お元気ですか。
もう12月です。寒いですね。町は 今 とても にぎやかです。
そして きれいです。仕事は 忙しいですが、おもしろいです。
お正月に わたしの うちへ 来ませんか。いっしょに
楽しい お正月の パーティーを しましょう。

12月3日 町田 太郎
がうみっか まちだ たろう

Вариант №5



6. Система оценивания планируемых результатов обучения

№	Форма контроля	Минимальное для аттестации количество баллов	Максимальное для аттестации количество баллов
1	Посещение занятий	1x9	1x18
2	Активная работа на занятии	1x9	1x18
3	Выполнение переводов	3x8=24	5x8=40
3	Выполнение семестровой работы	1x2	1x4
5	Выполнение тестов	5	10
6	Итоговая аттестация	12	20

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1.

а) основная литература:

みんなの日本語初級 I CD (Миннанонихонго, начальный этап I , диски), Токио, 2014 г.

みんなの日本語初級 I 聴解タスク 2 5 (Миннанонихонго, начальный этап I , 25 заданий для аудирования), Токио, 2014 г.

みんなの日本語初級 I 翻訳・文法解説ロシア語版第 3 版(Миннанонихонго, начальный этап I , лексика・грамматический комментарий на русском языке, 3-ое издание), Токио, 2014 г.;

みんなの日本語初級 I 聴解タスク 2 5 (Миннанонихонго, начальный этап I , 25 заданий для аудирования), Токио, 2014 г.

б) дополнительная литература

みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 2 5 (Миннанонихонго, начальный этап I , сборник текстов для чтения на начальном этапе), Токио, 2014 г.;

Малова Д.Н. Национальная специфика грамматики японского языка на фоне грамматики русского языка [Электронный ресурс]: АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ГУМАНИТАРНЫХ И ОБЩЕСТВЕННЫХ НАУК сб. научн. ст. I Междунар. науч.-практ. конференции. под общей редакцией О. В. Ягова. 2014. С.66-70. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23240787>

Птицына И.Ф. Реализация принципа самостоятельности на занятиях инстранным языком (при обучении японскому языку и культуре) [Электронный ресурс]: НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ Издательство: Государственное учреждение Академия наук Республики Саха (Якутия) (Якутск), 2008. № 2. С. 94-98. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=11847321>

Энамито Ю. Устойчивые выражения японского языка, труднопони­маемые ино­странцами, изучающими японский язык) [Электронный ресурс]: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА СОВРЕМЕННЫХ ГУМАНИТАРНЫХ И ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК Сборник научных статей ежегодной межрегиональной научно-практической конференции, 2015. Издательство: Камчатский государственный университет им. Витуса Беринга (Петро-павловск-Камчатский), 2015. С. 104-108. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27260206>

Состав лицензионного программного обеспечения

1. Microsoft Office 2010 Russian Academic OPEN 1 License (бессрочная),(лицензия 49512935);
2. Microsoft VisualFoxPro Professional 9/0 Win32 Single Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 49512935);
3. Microsoft Sys Ctr Standard Sngl License/Software Assurance Pack Academic License 2 PROC (бессрочная), (лицензия 60465661)
4. Microsoft Win Home Basic 7 Russian Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 61031351),
5. Microsoft Office 2010 Russian Academic OPEN, (бессрочная) (лицензия 61031351),
6. Microsoft Windows Professional 8 Russian Upgrade Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 61031351),
7. Microsoft Windows Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 41684549),
8. Microsoft Windows Server Datacenter 2003 R2 English Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 41684549),
9. Microsoft Internet Security&Accel Server Standart Ed 2006 English Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 41684549),
10. Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 60939880),
11. Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 60939880),
12. Microsoft Windows Server Standart 2008 R2 Russian Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 60939880),
13. Microsoft Windows Server CAL 2008 Russian Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 60939880),
14. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Расширенный Russian Edition. 1000-1499 Node 2 year Educational Renewal License (лицензия 2022-190513-020932-503-526), срок пользования с 2019-05-13 по 2021-04-13
15. ABBYYFineReader 11 Professional Edition, (бессрочная), (лицензия AF11-2S1P01-102/AD),
16. Microsoft Volume Licensing Service, (бессрочная), (лицензия 62824441),
17. Autodesk AutoCAD 2010 Russian, (бессрочная), (лицензия 391-12011783),
18. CorelDRAW Graphics Suite X5Education License ML (1-60), (бессрочная), (лицензия 4088083),
19. Microsoft Windows Server Standart Russian License/Software Assurance Pack Academic, (бессрочная), (лицензия 60939880),
20. Microsoft Windows Server CAL Russian License/Software Assurance Pack Academic, (бессрочная), (лицензия 62590127),
21. Mathcad Education – University Edition (25 pack), Academic Mathcad License Mathcad Extensions, MathcadProfessor Home Use License, Mathcad Professor Home Use Extensions, (бессрочная),(лицензия 3A1830135);
22. Lucas-Nulle контракт №6-ОАЭФ2014 от 05.08.2014;
23. Microsoft Windows Pro 64bit ДОЕМ, (бессрочная), контракт № 6-ОАЭФ2014 от 05.08.2014

24. Справочно-правовая система "Консультант Плюс", сетевая версия «проф». В составе базы: «документы СССР», «бюджетные организации», «строительство», «суды общей юрисдикции», «сахалинский выпуск», «деловые бумаги», «корреспонденция счетов», «международное право», «эксперт-приложение».

7.2. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

1. Наое Наганума. Первые уроки японского языка (OCR). – <https://shounen.ru/nihon/index.html>
2. JClass: изучать японский. – <https://appru.net/app/1226096296/jclass-learn-japanese>
3. Бесплатное приложение для изучения языка всех уолвней. – <https://www.busuu.com/en/mobile>
4. Нихонго норёку сикэн JLPT. – <https://www.jlpt.jp>
5. Японско-русский электронный словарь Warodai. – <https://warodai.ru/lookup/index.php>
6. ЯРКСИ – японско-русский компьютерный словарь иероглифов. – <http://www.susi.ru/yarxi/>
7. Японская лексика. – <https://www.lexisrex.com/Японский/Списки-Слов>
8. Лексика японского языка. – <http://www.nippon-gatari.info/leksika-yaponskogo-yazyka>
9. Тексты для чтения на японском языке. – http://www.nihongo.aikidoka.ru/87-text_1.html
10. Книга-Фонд. – URL: <http://www.knigafund.ru>.
11. Научная библиотека МГУ. – URL: <https://www.msu.ru/info/struct/dep/library.html>
12. Научная электронная библиотека «Elibrary». – URL: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
13. Научная электронная библиотека «Киберленинка», поддерживает распространение знаний по модели открытого доступа (Open Access), обеспечивая бесплатный оперативный доступ к научным публикациям в электронном виде. – URL: <http://cyberleninka.ru/>
14. Научная электронная библиотека. – URL: <http://elibrary.ru>.
15. Научно-педагогический журнал «Человек и образование». – URL: www.iovrao.ru/?c=61
16. Общественные науки и современность. – URL: <http://ecsocman.hse.ru/ons/>
17. Путеводитель по справочным и библиографическим ресурсам. Педагогические науки. Образование. – URL: <http://www.nlr.ru/res/inv/guideseria/pedagogica/>
18. Российская государственная библиотека. – URL: <http://www.rsl.ru>.
19. Сайт «Образование: исследовано в мире». – URL: www.oim.ru/reader@whichpage=2&mytip=1&word=&...
20. Сайт Министерства образования РФ. – URL: www.edu.ru
21. Специализированный образовательный портал «Инновации в образовании». – URL: <http://sinncom.ru/content/reforma/index1.htm>
22. Университетская библиотека ONLINE. – URL: <http://www.biblioclub.ru>.
23. ЭБС Издательства «Лань». – URL: www.e.lanbook.com.
24. Электронная библиотека Педагогика и образование. – URL: <http://www.mailcleanerplus.com/profit/elbib/obrlib.php>
25. Электронно-библиотечная система. – URL : <http://www.iprbookshop.ru/>
26. Электронный каталог библиотек МГУ. – URL: <https://www.msu.ru/libraries/>

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Учебные и учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для слепых и слабовидящих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

Для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

Для слепых и слабовидящих:

для глухих и слабослышащих:

- автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
- передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Аудиторные занятия и СРС по дисциплине «Практическая фонетика восточного языка» проходят в аудиториях, в том числе, оборудованных мультимедийными средствами обучения, в компьютерных классах, обеспечивающих доступ к сетям типа Интернет.

К рабочей программе прилагаются:

Приложение 1 - Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине (модулю) *(разрабатывается в виде отдельного документа)*;

Приложение 2 - Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

(Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) могут быть представлены в виде изданных печатным и (или) электронным способом методических разработок со ссылкой на адрес электронного ресурса в виде рекомендаций обучающимся по изучению разделов и тем дисциплины (модуля) указанием глав, разделов, параграфов, задач, заданий, тестов и т.п. из рекомендованного списка литературы.)

УТВЕРЖДЕНО
Протокол заседания кафедры
№ _____ от _____

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

(Изменения и дополнения в РПД вносятся ежегодно и оформляются в данной форме. Изменения вносятся заменой отдельных листов (старый лист при этом цветным маркером перечеркивается, а новый лист с изменением степлером прикалывается к рабочей программе (хранится на кафедре), в электронной форме РПД должна быть актуализированной всегда, т.е. с внесенными изменениями.

При наличии большого количества изменений и поправок, затрудняющих понимание, возникших в связи с изменением нормативной базы ВО и другим причинам, проводится полный пересмотр РПД (т.е. выпускается новая РПД), которая проходит все стадии проверки и утверждения).

в рабочей программе (модуле) дисциплины _____
(название дисциплины)
по направлению подготовки (специальности) _____

на 20__/20__ учебный год

1. В _____ вносятся следующие изменения:

(элемент рабочей программы)

1.1.;

1.2.;

...

1.9.

2. В _____ вносятся следующие изменения:

(элемент рабочей программы)

2.1.;

2.2.;

...

2.9.

3. В _____ вносятся следующие изменения:

(элемент рабочей программы)

3.1.;

3.2.;

...

3.9.

Составитель
дата

подпись

расшифровка подписи

ПРИЛОЖЕНИЕ 3**к рабочей программе дисциплины****8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ****8.1. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ В РАМКАХ БРС**

В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре критерии оценивания достижений студентов по каждому контрольно-оценочному мероприятию. Система критериев оценивания, как и при проведении промежуточной аттестации по модулю, опирается на три уровня освоения компонентов компетенций: пороговый, повышенный, высокий. **Компоненты компетенций**

пороговый
Знания**повышенный**

Студент демонстрирует знание-знакомство, знание-копию: узнает объекты, явления и понятия, находит в них различия, проявляет знание источников получения информации, может осуществлять самостоятельно репродуктивные действия над знаниями путем самостоятельного воспроизведения и применения информации.

высокий

Студент демонстрирует аналитические знания: уверенно воспроизводит и понимает полученные знания, относит их к той или иной классификационной группе, самостоятельно систематизирует их, устанавливает взаимосвязи между ними, продуктивно применяет в знакомых ситуациях.

Студент может самостоятельно извлекать новые знания из окружающего мира, творчески их использовать для принятия решений в новых и нестандартных ситуациях.

Умения

Студент умеет корректно выполнять предписанные действия по инструкции, алгоритму в известной ситуации, самостоятельно выполняет действия по решению типовых задач, требующих выбора из числа известных методов, в предсказуемо изменяющейся ситуации

Студент умеет самостоятельно выполнять действия (приемы, операции) по решению нестандартных задач, требующих выбора на основе комбинации известных методов, в непредсказуемо изменяющейся ситуации

Студент умеет самостоятельно выполнять действия, связанные с решением исследовательских задач, демонстрирует творческое использование умений (технологий)

Личностные качества

Студент имеет низкую мотивацию учебной деятельности, проявляет безразличное, безответственное отношение к учебе, порученному делу

Студент имеет выраженную мотивацию учебной деятельности, демонстрирует позитивное отношение к обучению и будущей трудовой деятельности, проявляет активность.

Студент имеет развитую мотивацию учебной и трудовой деятельности, проявляет настойчивость и увлеченность, трудолюбие, самостоятельность, творческий подход.

8.2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НЕЗАВИСИМОГО ТЕСТОВОГО КОНТРОЛЯ - Независимый тестовый контроль не проводится

8.3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

8.3.1. Примерные задания для проведения мини-контрольных в рамках учебных занятий не предусмотрено

8.3.2. Примерные контрольные задачи в рамках учебных занятий – не предусмотрено

8.3.3. Примерные контрольные кейсы – не предусмотрено

8.3.4. Перечень примерных вопросов для экзамена

8.3.5. Перечень